

# Act

## Chapter 19

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ, Παῦλον,  
되었다 그런데 -에 그- 아볼로가 있을-때에 -에 고린도에 바울이  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0625](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2882](#) [G3972](#)  
διελθόντα τὰ ἀνωτερικὰ μέρη, ἐλθεῖν εἰς Ἔφεσον, καὶ εὐρεῖν τινὰς  
지나가서 그- 높은 지역을 왔다 -으로 에베소에 그리고 발견했다 어떤  
[G1330](#) [G3588](#) [G0510](#) [G3313](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2181](#) [G2532](#) [G2147](#) [G5100](#)  
μαθητάς,  
제자들을  
[G3101](#)

아볼로가 고린도에 있을 때에 바울이 뮈 지방으로 다녀 에베소에 와서 어떤 제자들을 만나

2 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἐλάβετε, πιστεύσαντες?  
그가-말했다 곧 -에게 그들에게 -인지 성령을 거룩한 너희가-받았느냐 믿은-후에  
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1487](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2983](#) [G4100](#)  
οἱ δὲ πρὸς αὐτόν, Ἄλλ' οὐδ' εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἔστιν, ἠκούσαμεν.  
그- 그런데 -에게 그에게 오히려 아니다 -인지 성령이 거룩한 있는지 우리가-듣지-못했다  
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3761](#) [G1487](#) [G4151](#) [G0040](#) [G1510](#) [G0191](#)

가로되 너희가 믿을 때에 성령을 받았느냐 가로되 아니라 우리는 성령이 있음도 듣지 못하였노라

3 εἶπέν τε, Εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε? οἱ δὲ εἶπαν,  
그가-말했다 곧 -으로 무엇으로 그러면 너희가-세례-받았느냐 그- 그런데 그들이-말했다  
[G3004](#) [G5037](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)  
Εἰς τὸ Ἰωάννου βάπτισμα.  
-으로 그- 요한의 세례로  
[G1519](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0908](#)

바울이 가로되 그러면 너희가 무슨 침례를 받았느냐 대답하되 요한의 침례로라

4 εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης ἐβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ  
말했다 그런데 바울이 요한은 세례를-주었다 세례를 회개의 그- 백성에게  
[G3004](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2491](#) [G0907](#) [G0908](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2992](#)  
λέγων, εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτόν, ἵνα πιστεύσωσιν, τοῦτ' ἔστιν, εἰς  
말하며 -을 그- 오시는-분을 -후에 자기-후에 -하도록 믿도록 이것이 이니 -을  
[G3004](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2064](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1519](#)  
τὸν Ἰησοῦν.  
그- 예수를  
[G3588](#) [G2424](#)

바울이 가로되 요한이 회개의 침례를 베풀며 백성에게 말하되 내 뒤에 오시는 이를 믿으라 하였으니 이는 곧 예수라 하거늘

5 ἀκούσαντες δὲ, ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.  
들은-후에 그런데 그들이-세례-받았다 -으로 그- 이름으로 그-의 주 예수의  
[G0191](#) [G1161](#) [G0907](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

저희가 듣고 주 예수의 이름으로 침례를 받으니

6 καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου [τὰς] χεῖρας, ἦλθε τὸ Πνεῦμα τὸ  
 그리고 안수한-후에 그들에게 그-의 바울이 그- 손들을 왔다 그- 성령이 그-  
[G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον ἐπ’ αὐτούς; ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευσον.  
 거룩한 -위에 그들-위에 그들이-말했다 곧 방언들로 그리고 예언했다  
[G0040](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2980](#) [G5037](#) [G1100](#) [G2532](#) [G4395](#)

바울이 그들에게 안수하매 성령이 그들에게 임하시므로 방언도 하고 예언도 하니

7 ἦσαν δὲ οἱ πάντες ἄνδρες ὡσεὶ δώδεκα.  
 이었다 그런데 그- 모든 남자들은 대략 열둘이었다  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3956](#) [G0435](#) [G5616](#) [G1427](#)

모두 열두 사람쯤 되니라

8 Εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐπαρρησιάζετο, ἐπὶ μῆνας τρεῖς,  
 들어가서 그런데 -으로 그- 회당에 그가-담대히-말했다 -동안 개월 세  
[G1525](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3955](#) [G1909](#) [G3376](#) [G5140](#)

διαλεγόμενος, καὶ πείθων [τὰ] περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.  
 논증하며 그리고 설득하며 그- -에-대한 그-의 나라에-대한 그-의 하나님의  
[G1256](#) [G2532](#) [G3982](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

바울이 회당에 들어가 석 달 동안을 담대히 하나님 나라에 대하여 강론하며 권면하되

9 ὥς δὲ τινες ἐσκληρύνοντο καὶ ἠπειθίου, κακολογοῦντες τὴν Ὁδὸν,  
 -때에 그런데 어떤-이들이 굳어져 그리고 불순종하여 비방하며 그- 도를  
[G5613](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4645](#) [G2532](#) [G0544](#) [G2551](#) [G3588](#) [G3598](#)

ἐνώπιον τοῦ πλήθους, ἀποστάς ἀπ’ αὐτῶν, ἀφώρισεν, τοὺς μαθητάς, καθ’  
 -앞에서 그- 무리-앞에서 떠나 -로부터 그들로부터 그가-구별했다 그- 제자들을 매-  
[G1799](#) [G3588](#) [G4128](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0873](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2596](#)

ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ σχολῇ Τυράννου.  
 날 논증하며 -에서 그- 학원에서 두란노의  
[G2250](#) [G1256](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4981](#) [G5181](#)

어떤 사람들은 마음이 굳어 순종치 않고 무리 앞에서 이 도를 비방하거늘 바울이 그들을 떠나 제자들을 따로 세우고 두란노 서원에서 날마다 강론하여

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ ἔτη δύο, ὥστε πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν  
 이것이 그런데 되었다 -동안 해 두 그리하여 모든 그- 거하는-자들이 그-  
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G2094](#) [G1417](#) [G5620](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3588](#)

Ἀσίαν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλληνας.  
 아시아에 듣게-되었다 그- 말씀을 그-의 주의 유대인들도 곧 그리고 헬라인들도  
[G0773](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#)

이같이 두 해 동안을 하매 아시아에 사는 자는 유대인이나 헬라인이나 다 주의 말씀을 듣더라

11 Δυνάμεις τε οὐ τὰς τυχοῦσας, ὁ Θεὸς ἐποίει διὰ τῶν  
 능력들을 곧 아니 그- 보통이-아닌 그- 하나님이 행하셨다 -을-통해 그-  
[G1411](#) [G5037](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4160](#) [G1223](#) [G3588](#)

χειρῶν Παύλου,  
 손들을-통해 바울의  
[G5495](#) [G3972](#)

하나님이 바울의 손으로 희한한 능을 행하게 하시니

12 ὥστε καὶ ἐπὶ τοὺς ἀσθενοῦντας ἀποφέρεισθαι ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ  
 그리하여 또한 -위에 그- 병든-자들-위에 옮겼다 -로부터 그- 몸으로부터 그의  
[G5620](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0770](#) [G0667](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5559](#) [G0846](#)

σουδάρια ἢ σιμικίνθια, καὶ ἀπαλλάσσεσθαι ἀπ' αὐτῶν τὰς νόσους,  
 손수건들이나 또는 앞치마들을 그리고 떠났다 -로부터 그들로부터 그- 병들이  
[G4676](#) [G2228](#) [G4612](#) [G2532](#) [G0525](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3554](#)

τά τε πνεύματα τὰ πονηρὰ ἐκπορεύεσθαι.  
 그- 곧 영들이 그- 악한 나갔다  
[G3588](#) [G5037](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1607](#)

심지어 사람들이 바울의 몸에서 손수건이나 앞치마를 가져다가 병든 사람에게 얹으면 그 병이 떠나고 악귀도 나가더라

13 Ἐπεχείρησαν δέ τινες καὶ τῶν περιερχομένων Ἰουδαίων, ἐξορκιστῶν,  
 시도했다 그런데 어떤 또한 그-의 떠돌아다니는 유대인 축귀사들이  
[G2021](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4022](#) [G2453](#) [G1845](#)

ὀνομάζειν ἐπὶ τοὺς ἔχοντας τὰ πνεύματα τὰ πονηρὰ, τὸ ὄνομα τοῦ  
 부르기를 -위에 그- 가진-자들-위에 그- 영들 그- 악한 그- 이름을 그-의  
[G3687](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4190](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)

Κυρίου Ἰησοῦ, λέγοντες, Ὁρκίζω ὑμᾶς, τὸν Ἰησοῦν, ὃν Παῦλος  
 주 예수의 말하며 내가-맹세하노라 너희를 그- 예수를 그-분을 바울이  
[G2962](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3726](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G3972](#)

κηρύσσει.  
 전하는  
[G2784](#)

이에 돌아다니며 마술하는 어떤 유대인들이 시험적으로 악귀 들린 자들에게 대하여 주 예수의 이름을 불러 말하되 내가 바울의 전파하는 예수를 빙자하여 너희를 명하노라 하더라

14 ἦσαν δέ τινος Σκευᾶ, Ἰουδαίου ἀρχιερέως, ἑπτὰ υἱοί, τοῦτο ποιοῦντες,  
 이었다 그런데 어떤 스게와의 유대인 대제사장의 일곱 아들이 이것을 하는-자들이었다  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4630](#) [G2453](#) [G0749](#) [G2033](#) [G5207](#) [G3778](#) [G4160](#)

유대의 한 제사장 스게와의 일곱 아들도 이 일을 행하더니

15 ἀποκριθὲν δέ, τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν εἶπεν αὐτοῖς Τὸν, [μὲν] Ἰησοῦν  
 대답하여 그런데 그- 영이 그- 악한 말했다 그들에게 그- 참으로 예수는  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4190](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3303](#) [G2424](#)

γινώσκω, καὶ τὸν Παῦλον ἐπίσταμαι; ὑμεῖς δέ, τίνες ἐστέ?  
 내가-알고 그리고 그- 바울도 내가-알거니와 너희는 그런데 누구냐 이냐  
[G1097](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1987](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#)

악귀가 대답하여 가로되 예수도 내가 알고 바울도 내가 알거니와 너희는 누구냐 하며

16 καὶ ἐφαλόμενος ὁ ἄνθρωπος ἐπ' αὐτοῦς, ἐν ᾧ ἦν τὸ  
 그리고 뛰어들어 그- 사람이 -위에 그들-위에 -안에 그-안에 있었다 그-  
[G2532](#) [G2177](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#)

πνεῦμα τὸ πονηρὸν, κατακυριεύσας ἀμφοτέρων, ἴσχυσεν κατ' αὐτῶν,  
 영이 그- 악한 제압하여 둘-다를 강하여 -에-대해 그들에-대해  
[G4151](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2634](#) [G0297](#) [G2480](#) [G2596](#) [G0846](#)

ὥστε γυμνοὺς καὶ τετραυματισμένους ἐκφυγεῖν ἐκ τοῦ οἴκου ἐκείνου.  
 그리하여 벌거벗고 그리고 상처-입은-자들로 도망쳤다 -로부터 그- 집으로부터 그  
[G5620](#) [G1131](#) [G2532](#) [G5135](#) [G1628](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1565](#)

악귀 들린 사람이 그 두 사람에게 뛰어올라 억제하여 이기니 저희가 상하여 벗은 몸으로 그 집에서 도망하는지라

17 τοῦτο δὲ ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίοις τε καὶ Ἕλλησιν. τοῖς  
 이것이 그런데 되었다 알려졌다 모든-이에게 유대인들에게도 곧 그리고 헬라인들에게 그-  
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1110](#) [G3956](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3588](#)

κατοικοῦσιν τὴν Ἔφεσον, καὶ ἐπέπεσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτούς, καὶ  
 거하는 그- 에베소에 그리고 떨어졌다 두려움이 -위에 모든-이-위에 그들 그리고  
[G2730](#) [G3588](#) [G2181](#) [G2532](#) [G1968](#) [G5401](#) [G1909](#) [G3956](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.  
 높여졌다 그- 이름이 그-의 주 예수의  
[G3170](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

에베소에 거하는 유대인과 헬라인들이 다 이 일을 알고 두려워하며 주 예수의 이름을 높이고

18 πολλοί τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο, ἔξομολογούμενοι καὶ  
 많은-이들이 곧 그-의 믿은-자들이 왔다 고백하며 그리고  
[G4183](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2064](#) [G1843](#) [G2532](#)

ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν.  
 드러내며 그- 행위들을 그들의  
[G0312](#) [G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

믿은 사람들이 많이 와서 자복하여 행한 일을 고하며

19 ἴκανοι δὲ τῶν τὰ περίεργα πραξάντων, συνενέγκαντες τὰς βίβλους,  
 많은-이들이 그런데 그-의 그- 마술을 행한-자들이 모아서 그- 책들을  
[G2425](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4021](#) [G4238](#) [G4851](#) [G3588](#) [G0976](#)

κατέκαιον ἐνώπιον πάντων. καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν, καὶ  
 푼웠다 -앞에서 모든-이-앞에서 그리고 그들이-계산했다 그- 값을 그것들의 그리고  
[G2618](#) [G1799](#) [G3956](#) [G2532](#) [G4860](#) [G3588](#) [G5092](#) [G0846](#) [G2532](#)

εὔρον ἄργυρίου μυριάδας πέντε.  
 발견했다 은이 만이 오만  
[G2147](#) [G0694](#) [G3461](#) [G4002](#)

또 마술을 행하던 많은 사람이 그 책을 모아 가지고 와서 모든 사람 앞에서 불사르니 그 책 값을 계산한즉 은 오만이나 되더라

20 Οὕτως κατὰ κράτος τοῦ Κυρίου ὁ λόγος ηὔξανεν καὶ ἰσχυεν.  
 이렇게 -에-따라 능력으로 그-의 주의 그- 말씀이 자라갔다 그리고 강해졌다  
[G3779](#) [G2596](#) [G2904](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0837](#) [G2532](#) [G2480](#)

이와 같이 주의 말씀이 힘이 있어 흥왕하여 세력을 얻으니라

21 Ὡς δὲ ἐπληρώθη ταῦτα, ἔθετο ὁ Παῦλος ἐν τῷ πνεύματι,  
 -때에 그런데 이루어졌다 이-것들이 정하셨다 그- 바울이 -에서 그- 영으로  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G3778](#) [G5087](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4151](#)

διελθὼν τὴν Μακεδονίαν καὶ Ἀχαΐαν, πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰπὼν,  
 지나가서 그- 마게도냐과 그리고 아가야를 가기를 -으로 예루살렘으로 말하며  
[G1330](#) [G3588](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3004](#)

ὅτι Μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ, δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν.  
 -라고 -후에 그- 되었으면 나는 거기에 반드시 나는 또한 로마를 보아야-하리라  
[G3754](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1563](#) [G1163](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4516](#) [G3708](#)

이 일이 다 된 후 바울이 마게도냐와 아가야로 다녀서 예루살렘에 가기를 경영하여 가로되 내가 거기 갔다가 후에 로마도 보아야 하리라 하고

22 ἀποστείλας δὲ εἰς τὴν Μακεδονίαν, δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ,  
 보낸-후에 그런데 -으로 그- 마케도냐로 둘을 그-의 섬기는-자들-중에서 그에게  
[G0649](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3109](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1247](#) [G0846](#)

Τιμόθεον καὶ Ἔραστον, αὐτὸς ἐπέσχευ χρόνον εἰς τὴν Ἀσίαν.  
 디모데와 그리고 에라스도를 자기는 머물렀다 시간을 -에 그- 아시아에  
[G5095](#) [G2532](#) [G2037](#) [G0846](#) [G1907](#) [G5550](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#)

| 자기를 돕는 사람 중에서 디모데와 에라스도 두 사람을 마케도냐로 보내고 자기는 아시아에 얼마간 더 있으니라

23 Ἐγένετο δὲ, κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, τάραχος οὐκ ὀλίγος περὶ  
 되었다 그런데 -에-대해 그- 때에 그 소란이 적지-않은 적지-않은 -에-대한  
[G1096](#) [G1161](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1565](#) [G5017](#) [G3756](#) [G3641](#) [G4012](#)

τῆς Ὁδοῦ.  
 그- 도에-대한  
[G3588](#) [G3598](#)

| 그 때쯤 되어 이 도로 인하여 적지 않은 소동이 있었으니

24 Δημήτριος γάρ τις ὄνοματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς  
 데메드리오라는 왜냐하면 어떤 이름의 은장이 만들며 성전들을 은으로-된  
[G1216](#) [G1063](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0695](#) [G4160](#) [G3485](#) [G0693](#)

Ἀρτέμιδος, παρείχετο τοῖς τεχνίταις οὐκ ὀλίγην ἐργασίαν;  
 아르데미스의 가져다-주었다 그- 장인들에게 적지-않은 적지-않은 수익을  
[G0735](#) [G3930](#) [G3588](#) [G5079](#) [G3756](#) [G3641](#) [G2039](#)

| 즉 데메드리오라 하는 어떤 은장색이 아데미의 은감실을 만들어 직공들로 적지 않은 벌이를 하게 하더니

25 οὓς συναθροίσας, καὶ τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας, εἶπεν,  
 그들을 모아 그리고 그- -에-대한 그- 그러한 일꾼들을 그가-말했다  
[G3739](#) [G4867](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2040](#) [G3004](#)

Ἄνδρες, ἐπίστασθε ὅτι ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας ἢ εὐπορία ἡμῖν  
 사람들이여 너희가-알거니와 -라고 -로부터 이 그- 직업으로부터 그- 번영이 우리에게  
[G0435](#) [G1987](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2039](#) [G3588](#) [G2142](#) [G1473](#)

ἐστίν.  
 있다고  
[G1510](#)

| 그가 그 직공들과 이러한 영업하는 자들을 모아 이르되 여러분도 알거니와 우리의 유족한 생활이 이 업에 있는데

26 καὶ θεωρεῖτε καὶ ἀκούετε ὅτι οὐ μόνον Ἐφέσου, ἀλλὰ σχεδὸν  
 그리고 너희가-보고 그리고 너희가-듣나니 -라고 아니 오직 에베소의 오히려 거의  
[G2532](#) [G2334](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3440](#) [G2181](#) [G0235](#) [G4975](#)

πάσης τῆς Ἀσίας, ὃ Παῦλος, οὗτος πείσας, μετέστησεν ἱκανὸν ὄχλον, λέγων  
 모든 그- 아시아의 이- 바울이 이 설득하여 돌려놓았다 많은 무리를 말하며  
[G3956](#) [G3588](#) [G0773](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3778](#) [G3982](#) [G3179](#) [G2425](#) [G3793](#) [G3004](#)

ὅτι οὐκ εἰσὶν θεοὶ, οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.  
 -라고 아니다 있다고 신들이라고 그- -을-통해 손들을-통해 만들어진  
[G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1223](#) [G5495](#) [G1096](#)

| 이 바울이 에베소뿐 아니라 거의 아시아 전부를 통하여 허다한 사람을 권유하여 말하되 사람의 손으로 만든 것들은 신이 아니라 하니 이는 그대들도 보고 들은 것이라

27 οὐ μόνον δὲ τοῦτο κινδυνεύει ἡμῖν, τὸ μέρος εἰς ἀπελεγμὸν  
 아니 오직 그런데 이것이 위험하다 우리에게 그- 부분이 -으로 머시를-받는-것에  
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2793](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1519](#) [G0557](#)

ἐλθεῖν, ἀλλὰ καὶ τὸ τῆς μεγάλης θεᾶς Ἀρτέμιδος ἱερὸν, εἰς  
 오기를 오히려 또한 그- 그-의 위대한 여신의 아르데미스의 성전이 -으로  
[G2064](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2299](#) [G0735](#) [G2411](#) [G1519](#)

οὐθὲν λοισθηναί, μέλλειν τε καὶ καθαιρεῖσθαι τῆς μεγαλειότητος  
 아무것도-아닌-것으로 여겨지기를 장차 곧 또한 헐리기를 그녀의 위대함이  
[G3762](#) [G3049](#) [G3195](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2507](#) [G3588](#) [G3168](#)

αὐτῆς, ἦν ὅλη ἡ Ἀσία καὶ ἡ οἰκουμένη σέβεται.  
 그녀의 그녀를 온 그- 아시아와 그리고 그- 세상이 경배하는  
[G0846](#) [G3739](#) [G3650](#) [G3588](#) [G0773](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3625](#) [G4576](#)

우리의 이 영업만 천하여질 위험이 있을 뿐 아니라 큰 여신 아데미의 전각도 경홀히 여김이 되고 온 아시아와 천하가 위하는 그의 위엄도 떨어질까 하노라 하더라

28 Ἀκούσαντες δὲ, καὶ γενομένοι πλήρεις θυμοῦ, ἔκραζον λέγοντες, Μεγάλη  
 들은-후에 그런데 그리고 되어 가득-찬 분노의 그들이-외쳤다 말하며 위대하도다  
[G0191](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4134](#) [G2372](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3173](#)

ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.  
 그- 아르데미스가 에베소의  
[G3588](#) [G0735](#) [G2180](#)

저희가 이 말을 듣고 분이 가득하여 외쳐 가로되 크대 에베소 사람의 아데미여 하니

29 καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως; ὤρμησάν τε ὁμοθυμαδὸν  
 그리고 채워졌다 그- 도시가 그-의 혼란으로 그들이-돌진했다 곧 한마음으로  
[G2532](#) [G4130](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G4799](#) [G3729](#) [G5037](#) [G3661](#)

εἰς τὸ θέατρον, συναρπάσαντες Γάϊον καὶ Ἀρίσταρχον, Μακεδόνας,  
 -으로 그- 극장으로 붙잡아 가이오와 그리고 아리스다고를 마게도냐-사람들  
[G1519](#) [G3588](#) [G2302](#) [G4884](#) [G1050](#) [G2532](#) [G0708](#) [G3110](#)

συνεκδήμους Παύλου.  
 동행자들 바울의  
[G4898](#) [G3972](#)

온 성이 요란하여 바울과 같이 다니는 마게도냐 사람 가이오와 아리스다고를 잡아가지고 일제히 연극장으로 달려들어 가는지라

30 Παύλου δὲ, βουλομένου εἰσελθεῖν εἰς τὸν δῆμον; οὐκ εἶων αὐτὸν  
 바울이 그런데 원하므로 들어가기를 -으로 그- 민중에게 아니 허락하지-않았다 그를  
[G3972](#) [G1161](#) [G1014](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1218](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#)

οἱ μαθηταί,  
 그- 제자들이  
[G3588](#) [G3101](#)

바울이 백성 가운데로 들어가고자 하나 제자들이 말리고

31 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἀσιαρχῶν, ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρὸς  
 어떤 그런데 또한 그-의 아시아-장관들의 이는 그에게 친구들로서 보내어 -에게  
[G5100](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0775](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5384](#) [G3992](#) [G4314](#)

αὐτὸν, παρεκάλουν μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον.  
 그에게 간청했다 아니 주지-말라고 자기-자신을 -으로 그- 극장으로  
[G0846](#) [G3870](#) [G3361](#) [G1325](#) [G1438](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2302](#)

또 아시아 관원 중에 바울의 친구 된 어떤 이들이 그에게 통지하여 연극장에 들어가지 말라 권하더라

32 ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλο τι ἔκραζον; ἦν γὰρ ἡ ἐκκλησία  
 다른-이들은 참으로 그러므로 다른-것을 어떤-것을 외쳤다 이었다 왜냐하면 그- 집회가  
[G0243](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0243](#) [G5100](#) [G2896](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1577](#)

συγκεχυμένη, καὶ οἱ πλείους οὐκ ᾔδεισαν τίνος ἕνεκα  
 혼란스러웠다 그리고 그- 대부분은 알지-못했다 알지-못했다 무엇-때문에 -때문에  
[G4797](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4119](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G1752](#)

συνεληλύθεισαν.

모였는지  
[G4905](#)

| 사람들이 외쳐 혹은 이 말을, 혹은 저 말을 하니 모인 무리가 분란하여 태반이나 어찌하여 모였는지 알지 못하더라

33 ἐκ δὲ τοῦ ὄχλου συνεβίβασαν Ἀλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν τῶν  
 -로부터 그런데 그- 무리로부터 끌어냈다 알렉산드로를 밀어낸 그를 그-  
[G1537](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4822](#) [G0223](#) [G4261](#) [G0846](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων. ὁ δὲ Ἀλέξανδρος, κατασεύσας τὴν χεῖρα, ἤθελεν ἀπολογεῖσθαι  
 유대인들이 그- 그런데 알렉산드로가 손을-흔들며 그- 손을 원했다 변호하기를  
[G2453](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0223](#) [G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2309](#) [G0626](#)

τῷ δῆμῳ.  
 그- 민중에게  
[G3588](#) [G1218](#)

| 유대인들이 무리 가운데서 알렉산더를 권하여 앞으로 밀어내니 알렉산더가 손짓하며 백성에게 발명하려 하나

34 ἐπιγνόντες δὲ ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν, φωνὴ ἐγένετο μία ἐκ  
 알아차린-후에 그런데 -라는-것을 유대인이라는-것을 있었다 소리가 되었다 하나의 -로부터  
[G1921](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2453](#) [G1510](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1520](#) [G1537](#)

πάντων, ὡς ἐπὶ ὥρας δύο κραζόντων, Μεγάλῃ ἢ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.  
 모든-이로부터 -처럼 -동안 시간 두 외치는-자들이 위대하도다 그- 아르데미스가 에베소의  
[G3956](#) [G5613](#) [G1909](#) [G5610](#) [G1417](#) [G2896](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0735](#) [G2180](#)

| 저희는 그가 유대인인 줄 알고 다 한 소리로 외쳐 가로되 크다 에베소 사람의 아데미여 하기를 두 시 동안이나 하더니

35 καταστείλας δὲ ὁ γραμματεὺς τὸν ὄχλον, φησίν, ἄνδρες, Ἐφέσιοι,  
 진정시킨-후에 그런데 그- 서기관이 그- 무리를 말한다 사람들이여 에베소-사람들이여  
[G2687](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5346](#) [G0435](#) [G2180](#)

τίς γὰρ ἐστὶν ἀνθρώπων ὃς οὐ γινώσκει τὴν Ἐφεσίων πόλιν  
 누가 왜냐하면 있느냐 사람들-중에 그-가 아니 알지-못하는-자가 그- 에베소의 도시가  
[G5101](#) [G1063](#) [G1510](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2180](#) [G4172](#)

νεωκόρον οὖσαν τῆς μεγάλης Ἀρτέμιδος, καὶ τοῦ διοπετοῦς?  
 수호자임을 있는 그-의 위대한 아르데미스의 그리고 그- 하늘에서-내려온-것의  
[G3511](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0735](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1356](#)

| 서기장이 무리를 안돈시키고 이르되 에베소 사람들아 에베소 성이 큰 아데미와 및 쓰스에게서 내려온 우상의 전각지기가 된 줄을 누가 알지 못하겠느냐

36 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων, δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους  
 반박할-수-없는 그러므로 있는 이-것들이 마땅하다 있는 너희가 진정된  
[G0368](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3778](#) [G1163](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2687](#)

ὑπάρχειν, καὶ μηδὲν προπετὲς πράσσειν.  
 있도록 그리고 아무것도 성급한-것을 행하지-말라  
[G5225](#) [G2532](#) [G3367](#) [G4312](#) [G4238](#)

| 이 일이 그렇지 않다 할 수 없으니 너희가 가만히 있어서 무엇이든지 경솔히 아니하여야 하리라

37 ἡγάγετε γὰρ τοὺς ἄνδρας τούτους, οὐτε ἱεροσούλους οὐτε  
 너희가-데려왔다 왜냐하면 이- 사람들을 이 아니다 성전-도둑들도 아니다  
[G0071](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3778](#) [G3777](#) [G2417](#) [G3777](#)

βλασφημοῦντας τὴν θεὸν ἡμῶν.  
 모독하는-자들도 그- 여신을 우리의  
[G0987](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

전각의 물건을 도적질하지도 아니하였고 우리 여신을 훼방하지도 아니한 이 사람들을 너희가 잡아왔으니

38 εἰ μὲν οὖν Δημήτριος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ τεχνῖται ἔχουσι,  
 만일 참으로 그러므로 데메테리오와 그리고 그- -과-함께 그와-함께 장인들이 가졌다면  
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1216](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5079](#) [G2192](#)

πρὸς τινα λόγον, ἀγοραῖοι ἄγονται, καὶ ἀνθύπατοί εἰσιν; ἐγκαλείτωσαν  
 -에-대해 어떤-이에-대해 문제를 재판날들이 열리고 그리고 총독들이 있으니 고소하여라  
[G4314](#) [G5100](#) [G3056](#) [G0060](#) [G0071](#) [G2532](#) [G0446](#) [G1510](#) [G1458](#)

ἀλλήλοις.  
 서로에게  
[G0240](#)

만일 데메테리오와 및 그와 함께 있는 직공들이 누구에게 송사할 것이 있거든 재판 날도 있고 총독들도 있으니 피차 고소할 것이요

39 εἰ δέ τι περαιτέρω ἐπιζητεῖτε, ἐν τῇ ἐννόμῳ ἐκκλησίᾳ  
 만일 그런데 어떤-것을 더-나아가 너희가-구하는다면 -에서 그- 합법적인 집회에서  
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4008](#) [G1934](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1772](#) [G1577](#)

ἐπιλυθήσεται.  
 해결될-것이니라  
[G1956](#)

만일 그 외에 무엇을 원하거든 정식으로 민회에서 결단할지라

40 καὶ γὰρ κινδυνεύομεν ἐγκαλεῖσθαι στάσεως περὶ τῆς σήμερον, μηδενὸς  
 그리고 왜냐하면 우리가-위험하다 고소를-당할 폭동의 -에-대한 그- 오늘의 아무  
[G2532](#) [G1063](#) [G2793](#) [G1458](#) [G4714](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4594](#) [G3367](#)

αἰτίου ὑπάρχοντος περὶ, οὗ οὐ δυνησόμεθα ἀποδοῦναι λόγον  
 이유가 있지-않으니 -에-대해 그것에-대해 아니 우리가-할-수-있으리라 답하기를 말을  
[G0159](#) [G5225](#) [G4012](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0591](#) [G3056](#)

περὶ τῆς συστροφῆς ταύτης.  
 -에-대한 이- 모임에-대한 이  
[G4012](#) [G3588](#) [G4963](#) [G3778](#)

오늘 아무 까닭도 없는 이 일에 우리가 소요의 사건으로 책망 받을 위험이 있고 우리가 이 불법 집회에 관하여 보고할 재료가 없다 하  
 고

41 καὶ ταῦτα εἰπὼν, ἀπέλυσεν τὴν ἐκκλησίαν.  
 그리고 이-것들을 말한-후에 그가-해산했다 그- 집회를  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1577](#)

이에 그 모임을 흩어지게 하니라